

Okkazas

Les espérantophones s'activent en France!

Kiel fari

Accroître la notoriété de l'espéranto dans le public

Une enquête récente, réalisée par Espéranto-France, a révélé qu'à peine 40% des Français ont déjà entendu parler de l'espéranto. Et parmi ceux qui en ont déjà entendu parler, bien peu reconnaissent l'espéranto comme une langue vivante présente sur Internet et une solution équitable pour la communication internationale.

L'une de nos priorités est donc d'accroître la notoriété de l'espéranto dans le public, afin d'augmenter le nombre d'espérantophones. Pour cela, il est nécessaire de communiquer auprès du plus grand nombre possible de personnes, afin de faire passer le message, que l'espéranto existe, que c'est une langue, internationale et équitable, présente sur Internet, donc vivante.

Afin de contribuer à cet objectif, une action dénommée marque-page est lancée. Elle consiste à diffuser des petits prospectus en forme de marque-pages, fabriqués en grande quantité et à bas coût, pour être distribués en masse. Afin de maximiser les chances de faire passer le message en augmentant le pourcentage de personnes le lisant, celui-ci est limité à l'essentiel :

- au recto, le mot espéranto en grosses lettres colorées pour attirer l'œil

et faire sympathique,

- au verso, la mention La langue internationale équitable et www.esperanto.net, pour dire ce qu'est l'espéranto, que la langue est présente sur Internet, donc vivante, et inciter les curieux à visiter le portail de l'espéranto pour se renseigner.

Pour obtenir des résultats tangibles, il est nécessaire de distribuer le maximum de marque-pages, afin que notre message soit lu par un grand nombre de personnes et que parmi elles, les plus sensibles aux questions linguistiques, à l'éthique dans les relations internationales et qui ressentent les problèmes de la situation actuelle, soient incitées à faire preuve de curiosité pour s'informer sur la langue internationale équitable grâce au portail de l'espéranto.

Comment s'y prendre ?

Chacun d'entre nous, peut distribuer le maximum de marque-pages par toutes les méthodes possibles :

- dans les boîtes aux lettres,
- sur les pare-brise de voitures (par beau temps),
- sur des stands, dans des salles d'attente,
- inséré dans des livres dans des bibliothèques (de préférence au niveau de la table des matières),
- de la main à la main dans des

lieux propices, (abords des collèges, lycées, cinémas, salle de spectacles...) en disant «Votre marque-page espéranto gratuit», etc.

Lors de vos séances de distribution, pensez à emporter quelques prospectus d'information (dépliant en cinq volets «espéranto, la langue équitable»). Ainsi, si quelqu'un vous demande de l'information, vous ne serez pas démuné.

Un premier lot de 300.000 prospectus marque-pages a déjà été financé et fabriqué. Les marque-pages sont donc disponibles gratuitement pour distribution. Lorsque ce premier lot sera épuisé, il sera réapprovisionné. Il n'y a donc pas de limite, autre que la bonne volonté de tous, pour faire progresser notre cause.

Les marque-pages peuvent être retirés à la Cerisaie (4 bis rue de la Cerisaie, Paris 4^{ème}, Métro Bastille). Il suffit de prévenir Susanna et de se servir (pensez à venir avec un sac). Ils sont conditionnés en paquet de 1000 unités pesant 700 grammes et faisant environ 10 cm d'épaisseur (dimension du marque-page : 148 x 35 mm). Si vous en prenez de grandes quantités (plusieurs milliers), informer le coordonnateur par courriel (didier.janot@gmail.com) des lieux de distribution afin d'identifier les zones couvertes et de suivre l'avancement de notre action.

Agenda Événements en France

- • • Si vous êtes en province et ne pouvez pas venir à Paris, vous pouvez en recevoir par courrier postal. Pour des questions pratiques et d'optimisation des coûts d'envoi, ils sont expédiés par paquets de 4.000 unités qui tiennent dans une pochette lettre de moins de 3 kg. Si vous pensez que cette quantité est trop importante, vous pouvez vous regrouper à plusieurs sur une zone géographique. Envoyez votre demande avec vos coordonnées postales par courriel à didier.janot@gmail.com. Si vous n'avez pas de messagerie, vous pouvez téléphoner au 01.43.42.54.32 et laisser un message si répondeur.

Didier Janot

*Centres culturels

Baugé (49) : Centre Espéranto de Grésillon
• kastelo.gresillon@free.fr
www.gresillon.org ☎ 02 41 89 10 34

Bouresse (86) : Kvinpetalo • informoj@kvinpetalo.org • www.kvinpetalo.org
☎ 05 49 03 43 14

29 mai

États généraux de l'espéranto sur comment promouvoir et diffuser l'espéranto aux niveaux local, régional et national, à Montrouge (Paris). alekska@gmail.com

7-11 juin

Stage organisé par la section AFC Espéranto de l'UAIC Lyon.

uaicl.afcesperanto@orange.fr

27 juin-3 juillet

Congrès IKUE, des catholiques espérantistes, à Paris. parizo2010@gmail.com

15-23 juillet

Stage sur le tourisme (guider une visite en espéranto, éléments d'histoire de l'art, découverte de la région), animé par Catherine Kremer. *Kvinpetalo**

17-24 juillet

Semaine d'astronomie avec nombreuses activités. *Grésillon**

24-31 juillet

Semaine de cours avec nombreuses activités. *Grésillon**

28 juillet-7 août

Stage de traduction, animé par Claude Gerlat. *Kvinpetalo**

31 juillet-7 août et 7-14 août

Semaine de théâtre puis musicale et linguistique avec nombreuses activités. *Grésillon**

10-17 août

Stage de musique, réalisation d'un CD et fête des 25 ans de Kvinpetalo. *Kvinpetalo**

13 août

Concert de Kajto pour célébrer le 25^e anniversaire de Kvinpetalo. *Kvinpetalo**

13-20 août

FESTO, la rencontre internationale d'Espéranto-Jeunes, à Toulouse. <http://esperanto-jeunes.org>

14-22 août

Rencontres internationales de Plouézec, avec cours de plusieurs niveaux, excursions, ateliers. www.plouezec-esperanto.net

21-28 août

36^e Semaine internationale d'espéranto avec cours de langue, excursions, animations, à Sète.

<http://pagesperso-orange.fr/nikolao/esperanto.html>

Près de chez vous, toutes les occasions sont bonnes !

Échos de nos régions

Aquitaine (24, 33, 40, 47, 64) • Contact :
Claude Labetaa • Tél. 05 53 54 49 71 •

labetaa.claude@wanadoo.fr

24 - Périgueux – Pièce de théâtre « Elle, deux » - 17 mars - Michel Gendarme a proposé sa pièce dans le cadre de la manifestation « Handicapé toi-même ! » organisée par la Compagnie Rouletabille Théâtre, le Comité Départemental Handisport de Dordogne et Siphonart. Deux jeunes femmes, l'une handicapée et l'autre pas, arrivent dans un pays imaginaire où l'on parle... espéranto. Le Groupe Espérantiste Périgourdin a participé au projet.

24 - Limeyrat - Le « Printemps des Poètes » - 8 / 14 mars - L'espéranto y était présent. Un poème d'Andrée Chedid, traduit en espéranto par Jacques Ravary et Ange Mateo, était affiché dans la rue sur un kakemono. Une élève d'un cours d'espéranto avait proposé une participation sous la forme « Mi ŝatas, mi ne ŝatas... ». Et Marie-France Condé Rey a également proposé un poème de son cru en espéranto.

Auvergne (03, 15, 43, 63) Contact :
Eugène PAPCIAK • Tél. 04 73 38 45 33 •
j.e.papciak@wanadoo.fr

Bourgogne et Franche-Comté (10, 21, 25, 39, 52, 58, 70, 71, 89, 90) Contact : **Alain DROYER • Tél. 03 80 47 13 28 •** alain.droyer@laposte.net

52 - Saint-Dizier - Exposition ESPERANTO à la caserne des pompiers - 1er et 2 mars - 20 soldats du feu ont participé à la présentation de l'espéranto avec le DVD Esperanto estas, suivie d'un débat. (Claude Jourde)

21 - Quetigny – Spectacle MEDITERANEO - Petit Théâtre des Prairies - 25 Avril La Compagnie Double-Un (Patrick et François) a donné un très beau spectacle de chansons, qui a permis à un public d'une cinquantaine de curieux de découvrir 15 langues méditerranéennes (sans oublier l'espéranto), portées par les mélodies traditionnelles.

Bretagne (22, 29, 35, 56) <http://esperanto.bretonio.free.fr> Contact : **Xavier GODIVIER • Tél. 02 99 22 99 07 •** zav@esperanto-panorama.net

22 - Loudéac - A.G. d'Espéranto-Bretagne - 28 mars

22 - Hillion - concert CANTO GENERAL, de P. Neruda et M. Theodorakis - 4 avril - Le premier concert de l'année du chœur INTERKANT' a eu lieu à Hillion, près de St Brieuc. Les 45 choristes, les solistes Fabrice et Maya et quatre musiciens sous la direction de Franjo Lévêque ont ému le public, composé pour moitié des participants au congrès de SAT-amikaro, pour moitié de mélomanes du cru. Congrès de SAT-amikaro - 3 / 6 avril - Ce congrès, magistralement organisé par le groupe de St-Brieuc, a réuni plus de deux cents participants, et présenté un riche programme de conférences et débats, mais surtout de spectacles: Fest Noz, concerts de chansons originales (Gijom), du chœur Interkant' et de musique classique (Lino Markov), et enfin comédie musicale « La

Les espérantophones s'activent en France !

Calendrier international

Europe

2-6 juin - Autriche

6e Semaine de la jeunesse, mais ouverte à tous, à Retz. inge.simon_e Esperanto.de

4-6 juin - Bulgarie

20e Rencontres créatives d'espéranto ABRITUS, à Razgrad. esperanto_razgrad@mail.bg

4-7 juin - Écosse

105e Congrès écossais d'espéranto à Berwick-upon-Tweed. ed-robertson@teleosvet.co.uk

5-19 juin - Russie

Voyage par le train trans-sibérien de Moscou en Mongolie pour le 6e Congrès d'espéranto d'Asie. lota49@mail.ru

25-27 juin - Serbie

3e Congrès d'espéranto de Serbie, à Belgrade. dimjan@sbb.co.yu

26 juin-4 juillet - Lituanie

46e BET, Journées d'espéranto de la Baltique, à Visaginas. www.esperanto.lt/board/view.php?id=arangoj&no=62

1-7 juillet - Pologne

FRESO, rencontres d'été à Kortowo (Olsztyn). <http://www.esperantowolsztynie.pl/tl>

2-10 juillet - Slovaquie

SES 2010, session d'études d'été avec cours, excursions, conférences, etc., à Piestany. http://eo.lernu.net/pri_lernu/renkontigoj/SES

5-15 juillet - Bulgarie

5e Festival d'art international pour la jeunesse, première partie à Sozopol. lasto@mail.bg

7-11 juillet - Pologne

GES, rencontre d'été en Pologne, à Wagrowiec près de Poznan. fi.witucki@onet.pl

11-18 juillet - Hongrie

Camp d'été pour enfants avec cours le matin et activités ludiques l'après-midi, à Jászberény. <http://ijl.atu.hu/leo.html>

19-30 juillet - Bélarus

Stage de théâtre selon la méthode russe, travaux d'improvisation, expression scénique, danse, chant, etc., à Minsk. http://www.dlptheatre.net/Esperanto/esperanto_1_index2_main.htm

3-9 août - Hongrie

IJS 2010, semaine internationale de la jeunesse à Pécs. <http://www.ijs.hu/?q=eo/IJS>

20-30 août - Bulgarie

5e Festival d'art international pour la jeunesse, deuxième partie à Primorsko. lasto@mail.bg

21-28 août - Italie

77e Congrès d'espéranto d'Italie à Lignano Sabbiadoro. <http://www.esperantoitalia.it>

21-28 août - Bulgarie

MIREGE 2, rencontre musicale internationale pour adolescents

à Polski Trambesh.

leveque.franjo@gmail.com

Rencontres mondiales

19-23 juin - Mongolie

6^e Congrès asiatique d'espéranto à Oulan-Bator. ak2010@esperanto.mn

11-17 juillet - Cuba

43^e Conférence d'ILEI, l'association des enseignants espérantophones, à Matanzas. www.ilei.info

17-23 juillet - Allemagne

Conférence OSIEK (IEK) sur le thème Pourquoi l'espéranto est-il une langue révolutionnaire?, à Herzberg am Harz. kasisto@osiek.org

17-24 juillet - Cuba

95^e Congrès mondial d'espéranto à La Havane. www.uea.org

24-31 juillet - Cuba

66^e IJK, congrès international de la jeunesse, à Los Cocos, Santa Cruz del Norte. <http://tejo.org>

1-6 août - Roumanie

83^e Congrès de SAT, à Brasov. <http://satesperanto.org>

atendejo ».

22 - Lannion - 2^{ème} Festival de langues - 28 février - Des espérantistes, une professeur d'anglais et des étudiants ont organisé cette 2^{ème} édition à l'école d'ingénieurs ENSSAT, pour informer le public sur la diversité des langues humaines. (Jean-Claude Dubois)

Centre-Ouest (18, 28, 36, 37, 41, 44, 45, 49, 53, 72, 85) Contact : Laurent VIGNAUD • Tél.02.41.20.19.40 • laurent.vignaud@free.fr

36 - Châteauroux - Rencontre des enfants avec l'espéranto - 12-13 avril... prolongée les 15 et 16 avril - Pour enfants de 7 à 11 ans, cette animation a eu lieu à la Maison des Droits de l'enfant, sous forme de jeux, chants, dialogues de tous les jours, envoyer un courriel.... (M. Houvriez)

Exposition au CDI du Collège Rosa Parks - 19 avril / 7 mai.

Exposition sur le périple d'Alice et Cédric, Asso Portrait de Planète et Espéranto-Indre.

Intervention sur l'espéranto - Lycée Naturopolis - 19 avril

C'est à l'initiative de 2 professeurs que cette intervention spécifique sur l'espéranto a eu lieu en classe de Seconde Européenne.

France-Est (54, 55, 57, 67, 68, 88) <http://esperanto.france.est.free.fr> Contact : Edmond LUDWIG • Tél.

03.89.77.52.56 • esperanto.eludwig@orange.fr

68 - Mulhouse - Jumelage : Lycées Berzsenyi Dániel de Budapest et Louis-Armand à Mulhouse - 28 mars - Dans le cadre de ce jumelage, trois élèves hongroises et leur professeur de français et d'espéranto, Mme Marta Kovacs, ont été les hôtes de l'association Mulhouse-Espéranto pour une rencontre festive à Illzach.

67 - Strasbourg - Semaine de l'Espéranto du 19 - 24 Avril : lundi conférence « école japonaise : le boulier toujours d'actualité ! » par Kimie Markarian - mardi Projection-débat de « Kiriku kaj la sorëistino » sous-titré en espéranto, et interprétation par le Dr.Lauffenburger, médecin psychiatre - mercredi Film et présentation de la langue internationale équitable espéranto - jeudi conférence « L'utilisation de l'imagination à l'école pour des peuples indigènes de l'ouest canadien » par Mark Fettes - vendredi cours express - samedi Café littéraire « Soif de lire » : découverte de quelques œuvres originales en espéranto et conseils de lecture pour tous les niveaux.

Ile-de-France (75, 77, 78, 91, 92, 93, 94, 95) www.francilio.org Contact : Armelle PIOLAT • Tél. 01 42 78 68 86 • apiolat@esperanto.org •

92 - Nanterre Université - Rencontre « La diversité culturelle » - 18 mars - Organisée par les étudiants en licence professionnelle

« Métiers de la gestion ». Michèle Abada-Simon, invitée pour Espéranto Île-de-France, a eu quelques minutes le micro. (M. Abada-Simon)

Languedoc-Roussillon (11, 30, 34, 48, 66) Contact : Jean-François PASSARELLA • Tél. 04 67 39 16 30 • jf.passarella@free.fr

66 - Perpignan - 27^e Joutes poétiques (jusqu'au 31 mai) - Organisées par le Groupe poétique et artistique du Roussillon, ces Joutes ont une section espérantophone : le Prix René et Colette LLech-Walter (thème libre en espéranto). Inscription et toutes informations : <http://sites.google.com/site/konkursojenperpignan> (Jean-François Passarella)

Limousin (19, 23, 87) Contact : Raymond GUEGUEN • Tél. 05 55 34 16 09 • raymond.gueguen@wanadoo.fr

Midi-Pyrénées (09, 12, 31, 32, 46, 65, 81, 82) <http://sudo.pireneoj.free.fr> Contact : Jeanne-Marie CASH • Tél./Fax 05 61 25 55 77 • sudo.pireneoj@free.fr

31 - Toulouse - Séminaire de méthodologie : 10 - 11 avril
Animé par Xosé Condé dans le cadre des séminaires « flugiloj de malfacila vento », le séminaire a réuni 15 enseignants ou futurs enseignants d'espéranto venus de toute la région, qui ont pu se familiariser avec les différentes méthodes d'enseignement. (Marion Quenut)



Revue de presse



Parmi les articles parus chaque semaine grâce aux démarches des espérantophones de toutes les régions, voici quelques exemples récents parmi ceux que nous avons reçus. N'oubliez pas de nous informer (okazas@esperanto.org) !

- *La Provence* (26/02/2010) « Langues maternelles, une musique du monde »
- *Les Dernières Nouvelles d'Alsace* (28/03/10) « trois élèves espérantophones et leur professeur de français et d'espéranto, Mme Marta Kovacs, ont été les hôtes de l'association Mulhouse-Espéranto. »
- *Ouest-France* (02/04/10) « Espéranto : Congrès national ce week-end à Hillion »
- *Le Télégramme* (11/04/10) « Espéranto. 230 pratiquants réunis à Hillion » au sujet du congrès de SAT-Amikaro
- *Les Dernières Nouvelles d'Alsace* (17/04/10) article d'une page avec photo sur la semaine de l'espéranto à Strasbourg « L'espéranto, fenêtre sur le monde »

- *Radio France Bleu Armorique* (02/04/10) émission de deux minutes sur l'espéranto
- *Les Dernières Nouvelles d'Alsace* (24/04/10) « Le boulier par l'espéranto » au sujet de l'intervention de Kimie Markarian en espéranto dans une école d'Obernai.
- *Ouest-France* (04/05/10) « La Ville a reçu l'Étoile verte de l'espéranto - Cavan »
- *l'Est Eclair* (11/05/10) « Sainte-Savine reçoit l'étoile verte d'Espéranto 10 »
- *La voix du Nord* (16/05/10) annonce de l'association des Amis de Charles-Dickens qui invite à venir écouter la conférence de Marie-Jeanne Liné sur l'espéranto.
- *France 3 Alsace* (20/04/10) Reportage sur la semaine de l'espéranto à Strasbourg
- *20 Minutes Strasbourg* (19/04/10) Article annonçant la semaine de l'espéranto à Strasbourg
- *Radio Dreyeckland* (19/04/10) annonce de la semaine de l'espéranto à Strasbourg et interview



- ● ● **Nord Pas-de-Calais et Picardie** (02, 08, 51, 59, 60, 62, 80) www.esperanto-nord.org
Contact : **Xavier DEWIDHEM** • Tél. 06 67 71 24 09 • dewidhem@lve-esperanto.com
- 59 - Lille** - Festival des Langues – Stand et Concert - 19 - 20 mars - Le club Lille-Villeneuve-Espéranto a pour la 6ème fois tenu un stand au Festival des Langues, à la Chambre de Commerce de Lille. JoMo a chanté le samedi, et a participé à une table ronde sur les langues de France, en tant que représentant du gascon. (Michel Dechy)
- 59 - Lille** - Table ronde «Quelle(s) langue(s) pour l'Europe» : intervention pour l'espéranto de M. Marc Rousset (30 mars)
« Seul contre tous, dans une arène éberluée par son opiniâtreté, il

déclare que « c'est inéluctable, un jour nous parlerons espéranto en Europe ». (voir infos dans le LME)

Normandie (14, 27, 50, 61, 76)
Contact : **Yves NICOLAS** • Tél. 02 31 95 11 81 • nicosibi@club-internet.fr

Poitou-Charentes (16, 17, 79, 86) Contact : **Marie-France CONDE REY** • Tél. 05 45 61 69 25 • mariefrance.conderey@neuf.fr

86 - Bouresse - Kvinpetalo a repris ses activités. Fin février stage pour faux débutants, avec préparation à l'examen du premier degré, où tous les candidats ont réussi. Stage de jardinage écologique en avril avec mise en pratique immédiate sur place. (Claude Nourmont)

Provence-Alpes-Côte d'Azur (04, 05, 06, 13, 20, 83, 84)

Contact régional : **Pierre OLIVA**
• Tél. 04 89 60 61 93 • nlpo@free.fr

13 - La Ciotat - Journée Mondiale de la langue Maternelle : 21 février - Les espérantistes étaient présents, en partenariat avec le Grand Portique, pour entendre portugais (du Brésil et Mozambique), anglais (de Grande-Bretagne et de Chicago), russe, italien, sicilien et maltais.

Stand à la Journée Internationale de la Femme : 8 mars - Renée Triolle a présenté une intervention sur la situation de la femme en Russie. Trois poésies de Marjorie Boulton en espéranto : 13 mars, dans le cadre du Festival de Poésie Partagée
Exposition - 15 mars au 30 avril
Dans le cadre de l'Année Internatio-

nale du Rapprochement des Cultures, Espéranto-La Ciotat a organisé une exposition avec tissus africains, peintures européennes, ambre de Russie, dessins d'enfants du Brésil, etc. dans la boutique d'un reprographe. (Renée Triolle)

Rhône-Alpes (01, 07, 26, 38, 42, 69, 73, 74) <http://rodanlpa.federacio.free.fr> Contact : **Claude PÉPIN** • Tél. 04 79 71 41 54 • cl.pepin@wanadoo.fr

Okazas est
une publication d'espéranto
France
4 bis rue de la Cerisaie
75004 PARIS
okazas@esperanto.org
adressée à tous ses adhérents.